

रूथए बारैबै ताँ कथा डोसेमिंब

निसाफ लबै म्हिमैए फिर बेल्ले दुःख तरिबै त्हेर रूथए छहर
चु ताँमें तल। रूथ मोआबथेंस्यो मुँल। चए ब्या इस्राएलथेने
तल। ब्या लबै दे त्हे लिउँइँन चए प्युँ सियाइ। दिलेया
चइ ह्योँसए स्युमिलाइ बेल्ले म्हाँया लमल। छतसि स्युमिइ
म्हाँदिबै परमेश्वरलाइ चज्यै या म्हाँदिमल। छले दुःखले छह
थोरिमा तिगें चए प्युँए नातो न्होंबै म्हि घिने चए ब्या तइ, धै
लिउँइँ इस्राएलबै मिं कलिदिबै मुँ दाऊदए खे भुज्यु तइ।

परमेश्वरए म्हिमै खीउँइँले ह्यंगो तयामा चमैए फिर खबै
दुःख तखइ बिबै ताँमें निसाफ लबै म्हिमै बिबै कितबर फ्हिइँमुँ।
दिलेया रूथए ताँ बिबै कितबर परमेश्वरए फिर विश्वास लसि
खीने चेंदो तब्में खाबन् मुँलेया खीजी चमैए फिर आशिक पिँमुँ।

चु कितबर मुँबै ताँमें

नाओमी रूथने बालु बेथलेहेमर एह्याब १:१-२२

रूथ वोअजने त्होब २:१—३:१८

वोअजइ रूथने ब्या लब ४:१-२२

????? ?????????????? ????

1 त्हे त्हे ओसों निसाफ लबै म्हिमैइ ग्याल्स त्हेजरे यहूदा
ह्युलर थेबै अँगल तइ। छतसि यहूदाबै बेथलेहेम नाँसउँइँले म्हि
घि ह्योँसए फ्हेँस्यो नेरो च्ह इँहं किंसि मोआबी ह्युलर टिबर
ह्याइ।

20 नाओमीइ चमैने बिइ, “अँ ड नाओमीन् ग, दिलेया कहेमैँइ डने नाओमी* आबिद; डलाइ मारा† बिद, तलेबिस्याँ ताँन् भन्दा थेबै परमेश्वरजी डए छह बेल्ले काँब लइमुँ।

21 ड छुइले ह्यामा डने तोन्दोरि मुँल, तोगो डने तोइ आरे, याहवेहजी डलाइ क्होत्तेन् एभइ। छतसि कहेमैँइ डने नाओमी आबिद। याहवेह डए बिरोदर मुँ, तान् भन्दा थेबै परमेश्वरजी डए फिर थेबै दुःख तल् पिँडमुँ।”

22 छले नाओमी चए चों मोआबी थेंस्यो रूथने बालु बेथहेलमर एखइ। च्हामा चर जौ खैबै त्हे तल।

2

????? ???? ???? ??????

1 चर बोअज बिबै प्लबै म्हि मुँल। च ह्त्तोंसए प्युँ एलीमेलेक डाँइले नाओमीलै या नातो फेमल।

2 तिगैँ मोआब थेंस्यो रूथइ नाओमीने बिइ, “ड म्रोर ह्यासि खाबइ डए फिर ल्हयो खमुँ, चए लिलि म्रोंमैँइ वाथेंबै जौ सिलमैँ खुबर ह्याल् पिन्,”☆ बिमा नाओमीइ “ओं ओँ ह्याद, डए च्हमि,” बिइ।

3 छतसि जौ खैब्मैँए लिलि म्रोर जौए सिलमैँ म्हैबर रूथ ह्याइ। छले ह्यामा चए क्यें एलीमेलेकए नातो फेबै बोअजए म्रोर च फेनेइ।

4 च्हामा बोअजै या बेथलेहेम सहरउँइले म्रोर फेनेइ। बोअजइ जौ खैब्मैँने “याहवेह कहेमैँने प्रे तरिगे!” बिमा चमैँज्यै या बिइ, “याहवेहजी क्हिए फिर आशिक पिंरिगे!”

5 झाइले बोअजइ ह्त्तोंसए के लब्मैँ न्होंबैँ चिबने “चु च्हमिरि खाब् जा?” बिसि डचोएमा

* 1:20 1:20 ?????, इहो सब् ग। † 1:20 1:20 ?????, काँब ग ☆ 2:2 2:2 ???? ००:१-१०; व्य २४:१९

6 चिबइ बिइ, “च मोआब ह्युलउँडले नाओमीने खबै मोआबी थेंस्यो ग।

7 भ्रोमैए लिलि जौ सिलमैं खुल् पिन्, बिसि चइ डने यो छ्युँ लइ। च न्हाँग ओनोंन् के लसिन् मुँ, तोगो तिस्यादे भों न्हरिइमुँ।”

8 छबिमा बोअजइ रूथने बिइ, “ओ डए च्हमि, थेद, अरूमैए भ्रोर ह्यासि सिलमैं आम्हैद, डए के लबै भ्रिस्योमैने प्रे चुर्न सिलमैं म्हैद।

9 चमैइ खैबै कल्ह्योर चमैए लिलि सिलमैं म्हैद। खाबज्यै या किहने तोइ आलद बिसि डइ चुबै फ्रेसिमैने बिइमुँ। धै किह क्यु पिस्याँ चर फ्रेसिमैइ खामिसि थेंबै गौरिबै क्यु थुंन्।”

10 छबिमा रूथइ बोअजए फ्लेर कुरसि बिइ, “ड अरू ह्युलबै च्हमिरि बिब था सेसेया किहइ डए फिर तले च्छौ थेबै ल्हयो खइ?”

11 बोअजइ बिइ, “ह्रोंसए प्युँ सियासे या स्युमिलाइ म्हाँया लसि ह्रोंसए ह्युल, ह्रोंसए आबा-आमा वार्थेसि खाबै डो आसेबै आगुए ह्युलर स्युमिने प्रे खब् ग बिबै ताँ डइ थेइ।

12 छले छ्याँबै के लबइले किहए फिर इस्राएलए परमेश्वर याहवेहजी आशिक पिरिगे। खी डारं किह खइमुँ, छतसि खीजी खोंयोन् बिलै किहए फिर आशिक पिरिगे।”

13 छबिमा रूथइ बिइ, “ड किहए क्येब्स्यो आडिँलै या किहइ डए सैं कहोमिसि डए फिर ल्हयो लइ, छलेन् खोंयोन् बिलै डइ किहउँडले ल्हयो योरिगे।”

14 प्रु चबै त्हे तमा बोअजइ चने बिइ, “खो खो, प्रु चखो, क्हेँ लुँसि सिकार तिंसि चद्।” छबिमा रूथ जौ खैब्मैनेन् बालु क्हुँमा बोअजइ चलाइ इहोबै जौ या पिँइ, धै चइ म्रेंनाले चसि डैब थेंइ।

15 लिउँड च धबै सिल खुबर रेमा “चलाइ सिलमैं मत्ते आडिँ, खैथेंबै फ्रैँउँडलेन् किल् पिन्। चने तोइ आबिद,” बिसि बोअजइ ह्रोंसए भ्रोमैने बिइ।

16 “जौ खैमा जौए षैँ उँडँले दे-दे चए ल्हागिर वाथेन्, चलाइ आहौदिल्ले त्हुँल् पिन् ।”

17 छतसि रूथइ डेस समा म्रोर जौ सिल खुइ । ह्रोंसइ खुबै जौ सिलमैँ नेमा इहव्योदे तइ ।

18 धै जौ नोसि च धिर ह्यामा चइ पखबै जौ स्युमिलाइ उँडँइ । धै चसि डैपखबै जौ या चइ स्युमिलाइ पिइ ।

19 धै स्युमिइ “तिंयाँ किह जौ सिलमैँ खाबए म्रोर खुल? किहलाइ ह्रोंसए म्रोर सिलमैँ म्हैल् पिंबै म्हिइ आशिक योरिगे,” बिइ ।

छबिमा रूथइ “तिंयाँ उइ जौ सिलमैँ खुबै क्त्हयो क्त्हेए मिं बोअज मुँल,” बिसि ह्रोंसइ जौ सिलमैँ खुबै क्त्हयो क्त्हेए बारेर चइ स्युमिने ताँ लइ ।

20 च ताँ थेसि नाओमीइ ह्रोंसए चोने बिइ, “याहवेहजी च म्हिलाइ आशिक पिरिगे! याहवेहजी सोगोंमैँ नेरो सियाबमैँए फिर ल्हयो खमिंइ!” धबै नाओमीइ चने बिइ, “च डचोए नातो न्होंबैँ म्हिन् ग । डचोए फिर दुःख तमा डचोलाइ ल्होल् त्हुबैँ म्हिमैँ न्होंर च घि ग ।”☆

21 स्युमिइ छबिमा रूथइ धबै बिइ, “च म्हिइ ‘डए म्रोंबैँ जौ खुल् आखाँन् समा किह या डए म्रोंमैँने बालुन् जौ खुरिद्,’ बिसि डने बिइमुँ ।”

22 नाओमीइ बिइ, “अँ डए च्हमि, किह चए केब्स्योमैँने बालुन् प्रब छयाँब तम् । अरूए म्रोर ह्यास्याँ किहलाइ हौदिब धोंब लल् खाँम् ।”

23 छतसि जौ नेरो गउँ खुल् आखाँन् समा रूथै या बोअजए म्रोंमैँने बालु सिलमैँ खुप्रइ । छले च ह्रोंसए स्युमिने प्रे टिरिल ।

3

१११११ १११११ १११ ११

1 तिगै रूथए स्युमि नाओमीइ चने बिइ, “ओ डए च्हमि, डए सैर तारे किह ब्ह्या लसि ह्रांसल्ल धि-नाँ चुसि टिस्याँ तमला इहाँइमुँ।

2 बोअज डचोए नातो न्होँबै म्हि ग, किह या चए म्रोँस्योमैनेन् बा-बालु के लप्रइमुँ; तियाँ म्हुँइँसर बोअजइ खलर जौ बतेबुँ।

3 छ्रतसि खुसि छ्र्युगु फोद, धै छ्र्याँबै क्वे खिसि खलर ह्याद, दिलेया चइ चब-थुँब लल् आखाँन् समा किह चए ओँसोँ आह्याद।

4 च रोबर ह्यामा चए रोबै क्त्ह्यो इह्योथेँन्। झाइले च न्हरु च्हुयाबै लिउँइँ किह था आसेल्ले चए फ्ले फ्हिर ह्यासि चइ नेँबै क्वे आलले चैसि रोद। च लिउँइँ किहइ तो लल् त्हुम् बिबै ताँ चइन किहने बिबुँ।”

5 छ्रबिमा रूथइ बिइ, “किहइ तो लद् बिमुँ डइ चन् लम्।”

6 झाइले रूथ खलर ह्याइ, धै स्युमिइ बिब् धोँलेन् लइ।

7 बोअजइ चब-थुँब लल् खाँसि सैँ तोंदै जौ थुप्त्रो लथेँबै तिराइ ह्यासि रोइ। छ्रले रोरिमा रूथ था आसेल्ले ह्यासि बोअजए फ्ले डाँइबै नेबै क्वे ओसि रोइ।

8 म्हुँइँस आधार बोअज न्हरुइले छोरमा ह्राँसए फ्ले डाँर च्हमिरि ग्नि रोरिब् चइ म्रोँइ।

9 “किह खाब जा?” बिसि बोअजइ डचोएमा रूथइ बिइ, “ड किहए केब्यो रूथ ग। किहए नेँबै क्वे ह्राँसए केब्योए फिर नेँमिन्, तलेबिस्याँ डए दुःख सुखर ल्होमिंल् त्हुबै म्हि किहन् ग।”

10 बोहजइ बिइ, “थाहवेहजी किहए फिर आशिक पिंरिगे। किह दुक्का तद्, किहइ स्युमिलाइ लबै म्हाँया भन्दा चु ताँ थेब् मुँ, तलेबिस्याँ प्लब, इहाँब फ्रेंसिमैँ खाबने या किह आल्हैदि।

11 तारे दुक्का तसि टिद् । किह्लाइ चैदिवै के डइ किए लागिर लमिंब्मुं, तलेबिस्याँ किह छ्यँवै सुबास मुँवै च्मिरि ग बिसि चुबै ताँन् म्हिमैइ सेइमुँ ।

12 किए दुःख सुखर ल्होमिंल् त्हुवै म्हि ड ग बिब क्त्तोंसेन ग, दिलेया अझै ड भन्दा चेंदोवै नातो फेवै म्हि घि मुँ । चइ क्हेमैए दुःख सुखर ल्होमिंल् त्हुम् ।*

13 किह तियाँवै म्हुँइस चुर्न थोदु, धै फ्न्हँग किए ल्हागिर लल् त्हुवै के चइ लमिंम् बिस्याँ, ठिकन् मुँ; आलइ बिस्याँ डइ लमिंस्यो । सोगों याहवेहए मिर कसम चसि ड बिमुँ, न्हुँ आलद् ।”

14 छ्बिमा न्हाँग आतन् समा रूथ बोअजए फ्हेले डॉर्न रोरिइ, दिलेया मिं म्रोंब भन्दा ओंसो रूथ रेइ । तलेबिस्याँ “खलर च्मिरि घि मुँल!” बिबै ताँ खाबज्यै आसेरिगे बिसि बोअजइ ओंसोन् बिल ।

15 धवै बोअजइ “किहइ कुबै क्रमुँ तोद,” बिमा चइ क्रमुँ तोइ, धै बोअजइ जौ टुब्ब्योदे क्त्वेसि रूथलाइ नोल् पिंइ । झाइले रूथ सहरर एह्याइ ।

16 रूथ ह्त्रोंसए स्युमि डॉर खमा “ओ डए च्मि, तो तो तइ?” बिसि स्युमिइ रूथने डचोएइ ।

17 बोअजइ ह्त्रोंसने बिबै ताँन् ताँमै रूथइ स्युमिने सेइ । धै “किहए स्युमि डॉर किह यो क्होतेन् आह्याद,” बिसि चु जौ टुब्ब्यो या चइ डलाइ पिंइ ।

18 धवै नाओमीइ बिइ, “ओ डए च्मि, आअदेल्ले टिद्, तलेबिस्याँ बोअजइ चइ लल् त्हुवै के तियाँन् लब्मुँ । च के आलन् समा च दुक्काले टिर्बि आरे ।”

4

???? ???? ???? ?????

1 छतसि बोअज सहरबै मुल म्रा डार ह्यासि टिरिबै तिस्यांदे लिउई चमैलाइ दुःख सुखर ल्होल् त्हुबै एलीमेलेकए चेंदोबै नातो फेबै म्हे च घ्याँन् खइ । चए बारेर बोअजइ ओसोन् रूथने बिल । चलाइ म्रोसि “ओ डए थु, चुर खो,” बिसि बोअजइ चलाइ हुइ । छले हुइमा चै या बोअज डार खसि टिइ ।

2 च त्हेर्न सहरउईले चिबनाँबमै च्यु च घ्याँर् खरिल । छतसि चमैलाज्यै या बोअजइ “तिस्याँ चुर टिमिन्,” बिसि यो छ्युँ लमा चमै या टिइ ।

3 झाइले नाओमी नेरो रूथलाइ दुःख सुखर ल्होल् त्हुबै एलीमेलेकए चेंदोबै नातो फेबै म्हिने बिइ, “डचोए आघेंए प्हेँस्यो नाओमी मोआब ह्युलउईले एखइमुँ, चइ ह्रोँसने मुँबै म्रोँ तिलुँ चुँल् म्हेमुँ ।

4 छतसि चु चिबनाँबमैए ओसोँ च म्रोँ किहइ किरिगे विब डए सें मुँ । तलेबिस्याँ चेंदोबै नातो न्होँबै हगवाल किह ग । किहइ आकिं बिस्याँ डन् किम्, तलेबिस्याँ डै या नातो न्होँबै म्हिन् ग ।”

छविमा चइ “अँ अँ डन् किम्,” बिइ ।

5 धबै बोअजइ बिइ, “तम् तम् । नाओमीए कल्ह्यो किम् बिस्याँ किहइ मोआब ह्युलउईले नाओमीने खबै म्हेरेस्यो रूथने ब्या लल् त्हुम् । तलेबिस्याँ सियाबै म्हेए मिं आम्हबै ल्हागिर च कल्ह्यो चए परवाए न्होँर्न तल् त्हुम् ।”

6 चु ताँ थेसि च चेंदोबै नातो फेबै म्हिइ बिइ, “चु कल्ह्यो ड आकि, किहन् किन् । ड चेंदोबै हगवाल मुँनबिलेया चु कल्ह्यो किबै हग डइ किहलाइन पिंस्यो, तलेबिस्याँ चु कल्ह्यो किंइबिस्याँ लिउई डइ योँल् त्हुबै सै न्होर आयोँ उ बिसि ड इहँइमुँ ।”

7 स्योँम इस्राएलीमैँइ कल्ह्यो किब-चुँब लमा तारे ताँ पक्का तइ ओ बिबै ल्हागिर चुँबै म्हिइ किबै म्हिलाइ ह्रोँसए जुत्ता प्लिसि पिबै छ्या मुँल । छले चमैँइ ह्रोँसए ताँ पक्का लमल ।

8 छतसि च चेंदोंबै नातो फेबै म्हिइ “क्हिइन चु म्रों किन्” बिसि ह्रोंसए जुत्ता प्लिसि बोअजलाइ पिंइ ।*

9 झाइले बोअजइ चबै चिबनाँब्मै नेरो ताँन् म्हिमैने बिइ, “एलीमेलेक, महलोन नेरो किल्योनए ताँन् सैमै डइ नाओमीए योउँइले किंइमुँ बिबै ताँर तियाँ क्हेमै साँचि मुँ ।

10 च बाहेक सियाबै म्हिए मिं खोंयोँइ आम्हरिगे बिसि महलोनए प्हेस्यो मोआबीस्यो रूथने डइ ब्या लइमुँ । चु सहरबै म्हिमैए मिं प्हिबै खाता नेरो डचोए म्हाँजोउँइले महलोनए मिं खोंयोँइ म्हरिब आरे बिबै ताँए साँचि या क्हेमैन् मुँ ।”*

11 छबिमा मुल म्रार मुँबै चिबनाँब्मै नेरो ताँन् म्हिमैइ “चु ताँर डि साँचि मुँ,” बिइ । “धै क्हिए धिंर खबै चु च्मिरिलाइ इस्राएलए कुल बनेबै स्योम्बै राहेल नेरो लेआलाइ धोले आशिक पिंरिगे । एप्राताए कुलर क्हिलाइ ताँनइ म्हाँदिरिगे । बेथलेहेमर क्हिए मिं कालेदिरिगे ।*

12 झाइले याहवेहजी चु च्मिरिउँइले पिंबै फ्सेमैउँइले क्हिए सन्तान यहूदाउँइले तामारइ फिबै च् फारेसए सन्तान धोन् तरिगे ।”*

????? ???????

13 छले बोअजइ स्थलाइ ब्या लसि ह्रोंसए धिंर बोइ । धै याहवेहजी आशिक पिंसि चमैलाइ च् म्रि पिंइ ।

14 छतसि चबै च्मिरिमैइ नाओमीने बिइ, “याहवेहए मिं थेब् तरिगे! क्हिलाइ ल्होबै अर्को म्हि याहवेहजी पिंमा क्हिइ क्वे योँइ । इस्राएलर चु कोलोए मिं कालेदिरिगे ।

15 क्हिए च्हाँइ क्हिलाइ ल्हें म्हाँया लकमुँ, क्हिए ल्हागिर च् डिइ भन्दा च थेब् ग । धै तोगो चउँइले क्हिइ क्वे योँइमुँ ।

☆ 4:8 4:7-8 000 00:९ ☆ 4:10 4:10 000 00:५-६ ☆ 4:11 4:11 00 00:३१

☆ 4:12 4:12 00 00:२७-३०

Gurung Central Adapt It Study Bible
Gurung: Gurung Central Adapt It Study Bible (New
Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gurung (Gurung, Western)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

54ead5f0-09ac-5893-ab7c-505713abe514